

DIN EN ISO 8325



ICS 11.060.25

Ersatz für
DIN 13950-3:1990-09

**Zahnheilkunde –
Prüfverfahren für rotierende Instrumente (ISO 8325:2004);
Deutsche Fassung EN ISO 8325:2004**

Dentistry –
Test methods for rotary instruments (ISO 8325:2004);
German version EN ISO 8325:2004

Art dentaire –
Méthodes d'essai pour instruments rotatifs (ISO 8325:2004);
Version allemande EN ISO 8325:2004

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Dental (NADENT) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ (Sekretariat: Deutschland) aus der Arbeit des ISO/TC 106 „Zahnheilkunde“ übernommen.

Im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist im Normenausschuss Dental hierfür der Arbeitsausschuss D 4 „Rotierende Instrumente“ zuständig.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1797-1	siehe DIN EN ISO 1797-1
ISO 1797-2	siehe DIN EN ISO 1797-2
ISO 1942	siehe E DIN EN ISO 1942
ISO 3274	siehe DIN EN ISO 3274
ISO 4288	siehe DIN EN ISO 4288

Änderungen

Gegenüber DIN 13950-3:1990-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Harmonisierung der Prüfungen mit internationalen Anforderungen.

Frühere Ausgaben

DIN 13950-3: 1985-06, 1990-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

E DIN EN ISO 1942, *Zahnärztliche Terminologie (ISO/DIS 1942:2003); Deutsche Fassung prEN ISO 1942:2003.*

DIN EN ISO 1797-1, *Rotierende Dentalinstrumente — Schäfte — Teil 1: Schäfte aus Metall (ISO 1797-1:1992 + AMD 1:1997), enthält Änderung A1:1999; Deutsche Fassung EN ISO 1797-1:1995 + A1:1999.*

DIN EN ISO 1797-2, *Rotierende Dentalinstrumente — Schäfte — Teil 2: Schäfte aus Kunststoff (ISO 1797-2:1992); Deutsche Fassung EN ISO 1797-2:1995.*

DIN EN ISO 2157, *Rotierende Dentalinstrumente — Nenndurchmesser und Bezeichnungsnummer (ISO 2157:1995); Deutsche Fassung EN ISO 2157:1995.*

DIN EN ISO 3630-1, *Zahnärztliche Wurzelkanalinstrumente — Teil 1: Feilen, Reibahlen, Nervnadeln, Raspeln, Füller, Sonden und Wattenadeln (ISO 3630-1:1992); Deutsche Fassung EN ISO 3630-1:1994.*

DIN EN ISO 3274, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Nenneigenschaften von Tastschnittgeräten (ISO 3274:1996); Deutsche Fassung EN ISO 3274:1997.*

DIN EN ISO 4288, *Geometrische Produktspezifikationen (GPS) — Oberflächenbeschaffenheit: Tastschnittverfahren — Regeln und Verfahren für die Beurteilung der Oberflächenbeschaffenheit (ISO 4288:1996); Deutsche Fassung EN ISO 4288:1997.*

Deutsche Fassung

Zahnheilkunde – Prüfverfahren für rotierende Instrumente
(ISO 8325:2004)

Dentistry – Test methods for rotary instruments
(ISO 8325:2004)

Art dentaire – Méthodes d'essai pour instruments rotatifs
(ISO 8325:2004)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 2. September 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Begriffe	4
4 Prüfverfahren	4
4.1 Allgemeines	4
4.2 Klimatische Prüfbedingungen	4
4.3 Messinstrumente	4
5 Messung einzelner Kenngrößen von Instrumenten	5
5.1 Form des Arbeitsteiles	5
5.2 Durchmesser des Arbeitsteiles	5
5.3 Halsdurchmesser	6
5.4 Maße von Schaft und Träger	6
5.5 Länge des Arbeitsteiles	6
5.6 Gesamtlänge	7
5.7 Konizitätswinkel des Arbeitsteils	7
5.8 Rundlaufabweichung des Arbeitsteiles	8
5.9 Festigkeit des Halses	10
5.10 Oberflächenrauheit	11
Literaturhinweise	12

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 8325:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 055 „Zahnheilkunde“, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 28325:1990.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 8325:2004 wurde vom CEN als EN ISO 8325:2004 ohne irgendeine Änderung genehmigt.

Einleitung

Für die Prüfung der Konformität von rotierenden Dentalinstrumenten mit den entsprechenden Produktnormen müssen Prüfungen aufgrund abgestimmter Prüfverfahren durchgeführt werden um vergleichbare Prüfergebnisse zu erhalten. In den jeweiligen Produktnormen für rotierende Dentalinstrumente werden Verweise auf die in dieser Internationalen Norm beschriebenen Prüfverfahren gegeben.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm beschreibt Prüfverfahren, um die maßlichen Eigenschaften, die Halsfestigkeit und Oberflächenrauheit von rotierenden Dentalinstrumenten wie Bohrer, Fräser, Polierer, Diamant- und Schleifinstrumenten messen zu können.

Diese Internationale Norm enthält keine Prüfverfahren für die Eigenschaften der Werkstoffe, die für rotierende Dentalinstrumente verwendet werden.

ANMERKUNG Zur Prüfung dieser Eigenschaften wird auf die jeweiligen Produktnormen verwiesen.

Diese Internationale Norm ist nicht anwendbar auf zahnärztliche Wurzelkanalinstrumente (siehe ISO 3630-1).

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 1797-1, *Dental rotary instruments — Shanks — Part 1: Shanks made of metals*